

СОГЛАШЕНИЕ

об установлении дружественных связей между городом Костромой (Российская Федерация) и городом Бобруйском (Республика Беларусь)

Город Кострома (Российская Федерация), в лице Главы города Костромы Журина Юрия Валерьевича, действующего на основании Устава города Костромы, и город Бобруйск (Республика Беларусь), в лице Председателя Бобруйского городского исполнительного комитета Бонохова Дмитрия Михайловича, действующего на основании Закона Республики Беларусь "О местном управлении и самоуправлении в Республике Беларусь", в дальнейшем именуемые «Стороны»,

основываясь на взаимной заинтересованности в развитии двусторонних связей в торгово-экономической, научно-технической и культурной сферах, желая создать соответствующие организационные, экономические и иные необходимые условия для укрепления межрегионального сотрудничества,

стремясь обеспечить эффективное взаимодействие органов власти Сторон, обмен опытом и информационное сотрудничество во всех сферах социально-экономической деятельности,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с законодательствами Российской Федерации и Республики Беларусь.

Стороны развивают сотрудничество на основе принципов взаимного уважения, равноправия, партнерства и экономической выгоды.

Стороны в рамках настоящего соглашения обмениваются информацией о своем социально-экономическом положении.

Стороны считают, что в развитии сотрудничества могут принимать участие любые организации независимо от форм собственности и ведомственной принадлежности.

Стороны будут воздерживаться от действий, которые могли бы нанести друг другу экономический или иной ущерб, согласовывать намеченные решения или заблаговременно информировать друг друга о намечаемых решениях, принятие которых может затронуть права и законные интересы граждан.

Статья 2

Стороны считают, что сотрудничество будет осуществляться в пределах имеющихся полномочий в таких представляющих взаимный интерес областях, как:

- промышленность и технологии;
- торговля;
- культура и просвещение;

образование;
медицина и здравоохранение;
туризм;
физическая культура и спорт;
другие области сотрудничества, по которым могут заключаться договоры, протоколы, являющиеся дополнением к настоящему Соглашению.

Статья 3

Стороны оказывают содействие развитию торгово-экономических связей между предпринимателями и организациями города Костромы и города Бобруйска.

Стороны участвуют в разработке и реализации современных проектов, направленных на развитие экономики города Костромы и города Бобруйска. Проводят обмен проектами и специалистами по вопросам, представляющим взаимный интерес.

В целях поиска путей расширения экономического сотрудничества Стороны обмениваются делегациями и рабочими группами в составе представительных органов и исполнительной власти, а так же деловых кругов города Костромы и города Бобруйска.

В целях развития малого и среднего предпринимательства Стороны будут содействовать установлению и расширению деловых контактов между предприятиями города Костромы и города Бобруйска, развитию инвестиционной поддержки малого и среднего предпринимательства, обеспечению защиты прав и интересов субъектов малого и среднего предпринимательства.

Стороны будут обмениваться экономической информацией, приглашать предпринимателей и организации города Костромы и города Бобруйска к участию в проводимых выставках, ярмарках, семинарах, аукционах и конкурсах, обеспечивать участие хозяйствующих субъектов в реализации федеральных и региональных бюджетных программ, осуществляемых на территориях города Костромы и города Бобруйска.

Статья 4

Стороны будут:

- обмениваться делегациями и туристско-экскурсионными группами учащейся молодежи, содействовать укреплению и развитию контактов и связей в области культуры;
- совместно проводить молодежные фестивали, встречи, дискуссии и иные молодежные мероприятия;
- организовывать шоу-программы, гастрели музыкальных групп, творческих коллективов.

Стороны будут сотрудничать в осуществлении научно-методической работы в области культурной молодежной политики, в том числе в сферах:

- профессионального обучения;
- развития детского самостоятельного творчества;
- проведение мастер-классов с участием ведущих творческих специалистов городов.

Статья 5

Стороны намерены:

- создавать условия для активного использования природного и культурного потенциала города Костромы и города Бобруйска;
- принимать согласованные меры по развитию традиционных и открытию новых туристических маршрутов, расширению всех видов, в том числе оздоровительного, группового и индивидуального туризма;
- осуществлять регулярные контакты между органами управления туризмом для разработки и реализации стратегии развития туризма и его приоритетных направлений, обмениваться туристическими группами для посещения выставок, спортивных мероприятий, семинаров, проводимых по вопросам туризма;
- оказывать взаимное содействие в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, обмену опытом работы между органами управления туризмом, туристских и транспортных предприятий, гостиниц, ресторанов, других производителей туристских услуг.

Статья 6

Стороны будут развивать контакты и связи в области физической культуры и спорта, способствовать участию спортсменов и спортивных команд города Костромы и города Бобруйска в календарных спортивно-массовых мероприятиях, обмениваться спортивными делегациями по отдельным видам спорта, а также опытом работы с детьми и подростками по месту жительства.

Статья 7

Стороны намерены обмениваться информацией и опытом решения проблем в области социальной защиты и поддержки населения, осуществлять обмен делегациями служащих органов социальной защиты и социальной помощи с целью изучения опыта работы другой Стороны в данной сфере, содействовать налаживанию контактов с организациями и учреждениями зарубежных стран, занимающихся благотворительной деятельностью.

Статья 8

Настоящее Соглашение является основой для заключения протоколов о совместной деятельности в решении конкретных вопросов двустороннего сотрудничества.

Для содействия в осуществлении положений настоящего Соглашения, а также контроля за ходом реализации протоколов, заключенных Сторонами на его основе, могут быть образованы рабочие группы, комиссии и другие координирующие группы.

Кроме того, по мере необходимости, могут проводиться двусторонние консультации или переговоры.

Статья 9

Настоящее Соглашение не накладывает никаких финансовых обязательств, не затрагивает обязательств каждой Стороны по заключенным ими договорам с

третьими сторонами и поэтому не может служить препятствием для выполнения ими взятых на себя обязательств перед третьими сторонами.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Соглашение заключается на неопределенный срок и будет действовать до тех пор, пока одна из сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении одного месяца со дня получения уведомления другой Стороной.

В период действия настоящего Соглашения в него могут вноситься дополнения и изменения, которые оформляются соответствующими протоколами и подписываются уполномоченными представителями Сторон.

Совершено в городе Минске 16 ноября 2012 года в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

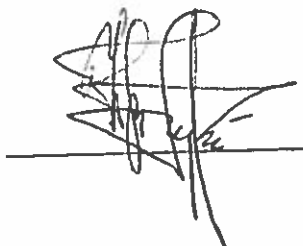
За город Бобруйск (Республика
Беларусь)

Председатель Бобруйского
городского исполнительного
комитета


_____ Д.М.Бонохов

За город Кострому
(Российская Федерация)

Глава города Костромы


_____ Ю.В.Журин